**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
**Band:** 117 (1999)
**Heft:** 40

**Werbung**

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

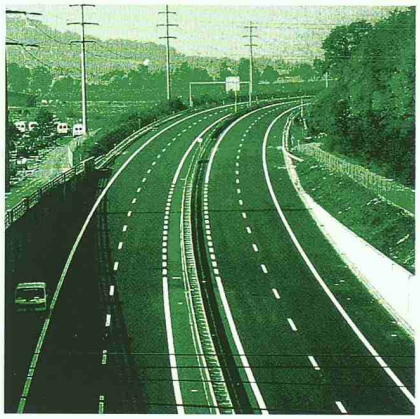
**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Passive Schutzsysteme
# *Systèmes de protection passive*



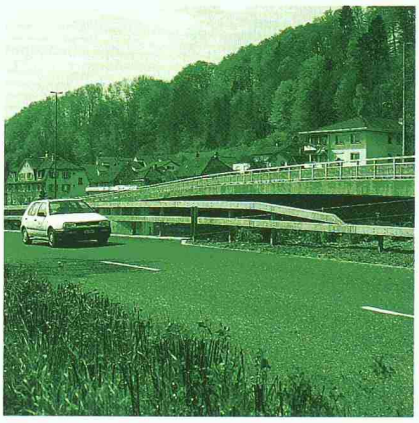
**Leitschranken**
***Glissières***

**Anpralldämpfer**
***Amortisseurs de chocs***

**Stationäre Stahlgleitwände**
***Parois-glissières fixes en acier***

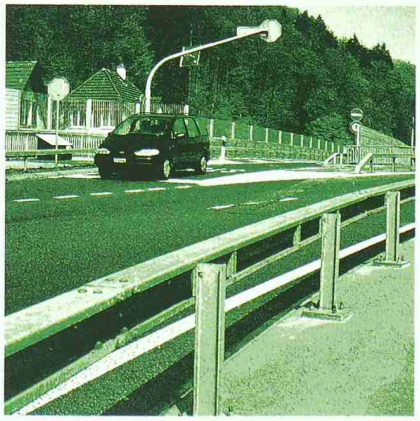
**Mobile Systeme**
***Eléments mobiles***

**Brückengeländer**
***Garde-corps***



**Schallschutz**
***Protection contre le bruit***

**Diverse Strassen- und Brücken-ausrüstungen**
***Equipements divers pour routes et ponts***



Weleco AG Systemstahlbau Lagerstrasse 10 8953 Dietikon
Telefon 01 743 36 36 Telefax 01 741 18 65 E-Mail info@weleco.ch Internet www.weleco.ch

Im Interesse Ihrer Sicherheit

*Au service de votre sécurité*

## Leitschranken

Alle fahren täglich daran vorbei, alle glauben sie zu kennen – doch die Technik ist komplex. Leitschranken wirken als Stossdämpfer. Sie absorbieren die Anprallenergie des Fahrzeugs und reduzieren dadurch das Verletzungsrisiko für die Fahrzeuginsassen – vorausgesetzt, Konzeption, Dimensionierung und Ausführung stimmen. Wir von Weleco beherrschen diese Technik.

## Anpralldämpfer

Vor festen Hindernissen wie Brückenpfeilern, Tunnelverzweigungen, Masten etc. hilft auch das stärkste Leitschrankensystem nicht. Hier kommt der Anpralldämpfer VECU-STOP® zur Anwendung. Dieses hervorragende Dämpfungssystem reduziert Fahrzeuggeschwindigkeiten von 120 km/h auf 0 km/h, ohne dass sich die Fahrzeuginsassen dabei ernsthafte Verletzungen zuziehen. Eine kleine Investition mit grosser Wirkung. Weleco hilft Ihnen dabei.

## Stahlgleitwände

Weleco hat verschiedene stationäre und mobile Stahlgleitwände in ihrem Lieferprogramm. Nutzen Sie die flexible und schnelle Bauweise – nutzen Sie die Vorzüge von Stahlkonstruktionen.

## Reparaturservice

Weleco ist auch nach Fertigstellung Ihres Bauwerkes für Sie da. Unsere mobilen Equipen reparieren alle normierten Systeme in kürzester Zeit.

## *Glissières*

*Tout le monde passe à proximité et croit les connaître, ces glissières – et pourtant c'est une technique complexe. Les glissières agissent comme amortisseur de chocs. Elles absorbent l'énergie de collision du véhicule et réduisent ainsi pour les passagers les risques d'être blessés – à condition que le projet, le dimensionnement et la réalisation soient corrects. Les gens de Weleco dominent ces problèmes.*

## *Amortisseurs de chocs*

*Devant des obstacles fixes, tels que des piliers de ponts, des embranchements de tunnels, des pylones, même les plus fortes glissières ne servent à rien. C'est le domaine d'application des amortisseurs de chocs VECU-STOP®. Cet excellent système d'amortissement réduit les vitesses de véhicules de 120 km/h à 0 km/h sans que les passagers ne subissent de blessures graves. Une modeste investition pour une grande efficacité. Weleco est là pour vous conseiller.*

## *Parois-glissières*

*Weleco est en mesure de livrer divers modèles de parois-glissières en acier, stationnaires ou mobiles. Profitez de la flexibilité et de la rapidité de montage du système – Profitez des avantages de la construction métallique.*

## *Service de réparation*

*Weleco est encore à votre service après achèvement de l'ouvrage. Nos équipes mobiles réparent tous les systèmes normalisés dans les plus courts délais.*

Mechanische Schutzsysteme situationsgerecht eingesetzt

*Systèmes mécaniques de sécurité adaptés aux situations particulières*

## Parkplätze

Mit Leitschranken grenzen Sie Parkplätze günstig und wirksam ab oder erzwingen das von Ihnen geplante Verkehrsregime. Weleco ist auch für kleine Aufträge gerne für Sie da.

## Parkhäuser

Ob Ihr Parkhaus aus Beton oder Stahl konstruiert ist, auch hier helfen Leitschranken als Schutzsystem oder zur Lenkung des Verkehrsflusses. Weleco rüstet Parkhäuser in der ganzen Schweiz aus.

## Fassadenschutz

Über Ästhetik lässt sich bekanntlich streiten. Auf jeden Fall können wir Ihnen mit unseren vielfältigen Leitschrankensystemen einen wirksamen und günstigen Schutz für weiche Aussenisolationen oder teure Metallfassaden bieten. Weleco berät Sie über verschiedene Ausführungsvarianten.

## *Places de parc*

*Les glissières permettent de délimiter les places de parc de façon efficace et économique, ainsi que d'imposer le régime de circulation prévu. Weleco est à votre disposition, même pour des applications de petites dimensions.*

## *Parkings*

*Indépendamment du type de construction – métallique ou en béton –, vous pouvez équiper votre parking d'un système de glissières assurant la protection du bâtiment et le flux de circulation. Weleco exécute de tels équipements dans toute la Suisse.*

## *Protection de fassades*

*Il est bien connu que l'esthétique suscite des opinions divergentes. Mais nous pouvons en tous cas vous offrir nos divers systèmes de glissières pour une protection efficace et économique de vos vulnérables isolations extérieures ou de vos coûteux revêtements métalliques. Weleco vous donne le choix entre plusieurs variantes d'exécution.*

**Korrespondenzkarte**
***Carte-correspondance***

Bitte Zutreffendes ankreuzen
*Prière de marquer d'une croix ce qui convient*

☐ Senden Sie uns bitte den vollständigen Weleco-Produkte-Katalog
*Faites-nous parvenir s.v.p. le catalogue complet des produits Weleco*

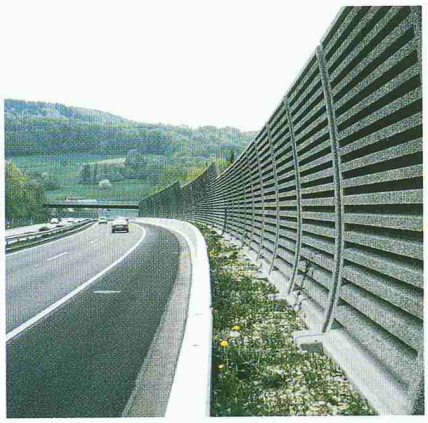
☐ Senden Sie uns bitte Ihre aktuelle Handelspreisliste
*Faites-nous parvenir s.v.p. votre liste de prix actuels*

☐ Rufen Sie mich bitte an. Ich habe Fragen zu folgendem Produkt:
*Veuillez prendre contact avec nous concernant les produits suivants:*

**Schallschutz**
***Protection contre le bruit***

Eine technische Herausforderung ästhetisch gelöst

*Un défi technique relevé de façon esthétique*



## Schallimmissionen – ein Zivilisationsproblem

Überall sind wir Geräuschen ausgesetzt, die mit Penetranz unsere Psyche belasten! Je höher die Siedlungsdichte, desto höher die Verkehrsdichte, und je höher die Verkehrsdichte, desto höher der Geräuschpegel. Ein Teufelskreis, dem nur mit ausgefeilter Technik begegnet werden kann.

## Schallemissionen – an der Quelle reduzieren?

Verkehrslärm soll soweit als möglich an der Quelle reduziert werden. Der grösste Teil der Verkehrswege ist aber bereits gebaut, und der Siedlungsraum ist beschränkt. Passive Schutzmassnahmen dämmen die Lärmimmissionen ein.

## Schallschutzmassnahmen – eine städtebauliche Herausforderung

Schallwellen breiten sich nach den Gesetzen der Akustik in alle Richtungen aus. Dies führt oft zur Realisation von Bauwerken grosser Abmessungen, die sich nur mit viel Sensibilität in die Umgebung einbetten lassen. Der Materialwahl kommt dabei grosse Bedeutung zu.

## *Le bruit – un problème de civilisation*

*Nous sommes soumis à toutes sortes de bruits qui ne sont pas sans influence sur notre état psychique. Le cercle vicieux constitué par les étroites relations existant entre la densité de population, l'importance du trafic et l'intensité du bruit ne peut être brisé que par des techniques bien étudiées.*

## *Emissions de bruit – les réduire à la source?*

*Le bruit du trafic doit autant que possible être réduit à la source. Mais nos voies de circulation sont déjà en grande partie construites et les zones d'habitation sont limitées. Il faut donc avoir recours à des mesures de protection passives pour atténuer les effets du bruit.*

## *Mesures de protection passives – un défi urbanistique*

*Les ondes sonores se propagent selon les lois de l'acoustique dans toutes les directions. De cette constatation découle que la protection contre le bruit exige souvent des ouvrages de grandes dimensions, qui ne peuvent être intégrés dans l'environnement qu'au prix d'une approche particulièrement sensible du problème.*

Firma
*Maison* _____

Abteilung
*Département* _____

Vorname
*Prénom* _____

Name
*Nom* _____

Strasse/Postfach
*Rue/Case postale* _____

PLZ/Ort
*NPA/Localité* _____

Telefon
*Téléphone* _____

Fax
*Fax* _____

E-Mail
*E-mail* _____

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

**Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta**
**Envoi commercial-réponse**

Weleco AG
Marketing-Services
Lagerstrasse 10
8953 Dietikon